

PIROUETTES, SPIRALES ET AXELS




Pratiqué depuis des siècles dans le nord de l'Europe, le patinage constituait, à l'origine, un moyen de locomotion permettant de parcourir de grandes étendues glacées. Les premiers patins, des bottes ou des sandales sous lesquelles on fixait des os d'animaux ou des morceaux de bois, ont plus tard été remplacés par des patins comportant des lames d'acier.


Au cours du temps, le patinage est devenu un loisir puis un sport, et c'est dans la deuxième moitié du XIX^e siècle que l'on assiste à la naissance des premières compétitions de patinage artistique. Depuis cette époque, cependant, le matériel a beaucoup évolué, les techniques se sont raffinées et la terminologie de la discipline a connu un essor considérable. Aujourd'hui, le patinage artistique fait l'objet de nombreuses compétitions nationales et internationales et il occupe une place de choix aux Jeux olympiques d'hiver.

L'Office québécois de la langue française vous présente un aperçu de la terminologie très riche de cette discipline. Pour en savoir davantage, consultez le *Grand dictionnaire terminologique*.

Symboles

 Termes privilégiés

 Termes utilisés dans certains contextes

 Termes déconseillés

Ce vocabulaire est accessible en ligne à l'adresse suivante :

oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/jeux-olympiques/patinage-artistique.aspx.

Version PDF du 25 novembre 2024

Avertissement : Lors de la conversion du format HTML au format PDF, il est possible que certains caractères spéciaux ou signes typographiques (comme les espaces insécables) n'aient pas été correctement conservés. En cas de disparité, c'est la version en ligne du vocabulaire qui prévaut.



Index

A

accolade, 1
appel, 2
arabesque, 3
axe de rotation, 4
axel, 5
axel ouvert, 6
axel retardé, 7

B

bec, 8

C

carre, 9
carre arrière, 10
carre avant, 11
carre d'appel, 12
carre de réception, 13
carre extérieure, 14
carre intérieure, 15
choctaw, 16
contre-accolade, 17
contre-trois, 18
contrôleur technique, 19
courbe d'appel, 20
courbe de sortie, 21
courbe d'entrée, 22

D

danse imposée, 23
danse libre, 24
danse originale, 25
danse sur glace, 26
dent, 27

F

fente, 28

G

godille, 29

I

Ina Bauer, 30

L

lobe, 31
lutz, 32

M

mohawk, 33

P

patinage en miroir, 34
patinage en parallèle, 35
pied libre, 36
pied porteur, 37
pirouette, 38
pirouette arabesque, 39
pirouette arabesque sautée, 40
pirouette assise, 41
pirouette Biellmann, 42
pirouette cambrée, 43
pirouette combinée, 44
pirouette de la mort, 45
pirouette debout, 46
pirouette illusion, 47
pirouette sautée, 48
pirouette sautée assise, 49
pirouette sur deux pieds, 50
pirouette sur un pied, 51
pirouette vrillée, 52
pivot, 53
porté, 54
porté en étoile, 55
porté lasso, 56
porté main dans la main, 57
porté vrillé, 58
position de valse, 59
position fox-trot, 60
position kilian, 61

position tango, 62
programme court, 63
programme libre, 64

R

retournement, 65
roulé, 66

S

salchow, 67
saut à contre-rotation, 68
saut de ballet, 69
saut de biche, 70
saut de boucle, 71
saut de boucle piqué, 72
saut de carre, 73
saut de lapin, 74
saut de mazurka, 75
saut de valse, 76
saut écarté, 77
saut en parallèle, 78
saut lancé, 79
saut piqué, 80
saut simple, 81
spirale, 82
spirale de la mort, 83

T

tir-au-canard, 84
trois, 85

U

unisson, 86

V

volte, 87

W

walley, 88
walley piqué, 89



1. **accolade**

Définition

Retournement effectué sur un pied, comportant un changement de **carre**, et dont le tracé forme une accolade sur la glace.

Notes

L'accolade ressemble au **trois**, mais le **bec** pointe vers l'extérieur de la courbe et non vers l'intérieur de celle-ci (voir illustration).



accolade n. f.



bracket n. m.

Le terme *bracket* est à éviter en français puisqu'il s'agit d'un emprunt à l'anglais qui concurrence inutilement le terme *accolade* qui est déjà largement implanté dans l'usage.

anglais

bracket
bracket turn

2. **appel**

Définition

Phase du saut où le patineur prend un dernier appui sur la glace pour se donner une impulsion avant l'envol.

Notes

L'appel est le moment qui succède à la préparation et précède la phase aérienne du saut. On distingue différents appels selon la **carre** employée pour cette phase.



appel n. m.

anglais

takeoff
take-off

3. **arabesque**

Définition

Mouvement de transition au cours duquel le patineur place le haut de son corps horizontalement par rapport à la glace, la jambe libre tendue vers l'arrière.



arabesque n. f.

anglais

arabesque spiral
arabesque



4. axe de rotation

Définition

Axe autour duquel tourne un patineur lors d'une pirouette ou d'un saut.

✓ axe de rotation n. m.

anglais

rotational axis
rotation axis
axis of rotation

5. axel

Définition

Saut exécuté en prenant appel sur la [carre](#) avant extérieure du patin porteur pour terminer sur la carre arrière extérieure de l'autre patin en effectuant une rotation et demie dans les airs.

Notes

L'axel est le seul saut dont l'appel se fait sur la [carre avant](#).

✓ axel n. m.
saut axel n. m.

Le terme *axel*, du nom du créateur du saut, Axel Paulsen, est habituellement utilisé comme nom commun, ce qui justifie l'emploi de la minuscule initiale.

Au pluriel, on écrira : *des axels, des sauts axels*.

anglais

Axel
axel
Axel jump
axel jump
Axel Paulsen

6. axel ouvert

Définition

[Axel](#) exécuté en maintenant une position corporelle ouverte pendant la phase aérienne du saut.

Notes

Pour effectuer ce saut, le patineur doit atteindre une bonne hauteur dans les airs pour réaliser sa rotation, sinon la position ouverte empêche celui-ci de compléter rapidement le nombre de révolutions requis.

✓ axel ouvert n. m.



anglais

open Axel
open axel
open Axel jump
open axel jump

7. axel retardé

Définition

Axel au cours duquel la rotation dans les airs est exécutée après un délai.

Notes

Pour effectuer ce saut, le patineur doit bénéficier d'une bonne hauteur dans les airs pour profiter d'un plus long délai avant de commencer la rotation.



axel retardé n. m.

Le terme *axel*, du nom du créateur du saut, Axel Paulsen, est habituellement utilisé comme nom commun, ce qui justifie l'emploi de la minuscule initiale.

anglais

delayed Axel
delayed axel
delayed axel jump

8. bec

Définition

Trace en forme de V laissée sur la glace lorsqu'un patineur effectue un [retournement](#).



bec n. m.
pointe n. f.

anglais

cusp

9. carre

Définition

Partie inférieure tranchante de la lame d'un patin.

Notes

Il y a deux carres sur une lame de patin, la [carre intérieure](#) et la [carre extérieure](#). La carre intérieure est celle qui se trouve entre les deux patins lorsqu'on se tient debout, et la carre extérieure est celle qui donne vers l'extérieur lors de la poussée.



carre n. f.

Selon que la personne patine vers l'avant ou vers l'arrière, on ajoute un qualificatif au nom de la carre : *avant intérieure*, *avant extérieure*, *arrière intérieure* ou *arrière extérieure*.



anglais
edge

10. carre arrière

Définition

Partie tranchante de la lame d'un patin, qui est en contact avec la glace lorsque la personne patine à reculons.



carre arrière n. f.

En patinage artistique, on peut parler de *carre arrière intérieure* (en anglais, *backward inside edge*) lorsque le patineur utilise la carre intérieure de son patin, et de *carre arrière extérieure* (en anglais, *backward outside edge*) lorsqu'il utilise la carre extérieure de son patin.

anglais
backward edge
back edge

11. carre avant

Définition

Partie tranchante de la lame d'un patin, qui est en contact avec la glace lorsque le patineur se dirige vers l'avant.



carre avant n. f.

En patinage artistique, on peut parler de *carre avant intérieure* (en anglais, *forward inside edge*) lorsque le patineur utilise la carre intérieure de son patin, et de *carre avant extérieure* (en anglais, *forward outside edge*) lorsqu'il utilise la carre extérieure de son patin.

anglais
forward edge

12. carre d'appel

Définition

Carre utilisée lors de l'[appel](#) d'un saut.

Notes

Le patineur peut prendre appel sur la carre avant intérieure, la carre arrière intérieure, la carre avant extérieure ou la carre arrière extérieure.



carre d'appel n. f.

anglais
takeoff edge
take-off edge



13. carre de réception

Définition

[Carre](#) utilisée lors de la phase de réception d'un saut.



carre de réception n. f.

anglais

landing edge

14. carre extérieure

Définition

Partie tranchante de la lame d'un patin à glace, qui se trouve vers l'extérieur lorsque le patineur se tient debout et qui touche la glace lors de la poussée.



carre extérieure n. f.

En patinage artistique, on peut parler de *carre avant extérieure* (en anglais, *forward outside edge*) lorsque le patineur se dirige vers l'avant, et de *carre arrière extérieure* (en anglais, *backward outside edge*) lorsqu'il patine à reculons.

anglais

outside edge
outer edge

15. carre intérieure

Définition

Partie tranchante de la lame d'un patin à glace, qui se trouve entre les deux patins lorsque le patineur se tient debout et qui touche la glace lors de la poussée.



carre intérieure n. f.

En patinage artistique, on peut parler de *carre avant intérieure* (en anglais, *forward inside edge*) lorsque le patineur se dirige vers l'avant, et de *carre arrière intérieure* (en anglais, *backward inside edge*) lorsqu'il patine à reculons.

anglais

inside edge
inner edge

16. choctaw

Définition

[Retournement](#) au cours duquel le patineur passe d'un pied à l'autre tout en changeant de [carre](#).



Notes

Le choctaw ressemble au [mohawk](#), mais il comporte un changement de carre. La courbe de sortie est donc dans la direction opposée à celle de la courbe d'entrée.



choctaw n. m.

Le terme *choctaw* provient du nom d'un peuple autochtone qui vit en Amérique. Cette désignation aurait été attribuée à ce type de retournement en raison de ses points communs avec le mohawk.

anglais

choctaw turn
choctaw

17. contre-accolade

Définition

[Retournement](#) effectué sur un pied, sans changement de [carre](#), qui commence comme un [trois](#) et se termine comme une [accolade](#).

Notes

Le [bec](#) d'une contre-accolade pointe vers l'intérieur de la [courbe d'entrée](#) (voir illustration).



contre-accolade n. f.

anglais

rocker

18. contre-trois

Définition

[Retournement](#) effectué sur un pied, sans changement de [carre](#), qui commence comme une [accolade](#) et se termine comme un [trois](#).

Notes

Le [bec](#) d'un contre-trois pointe vers l'extérieur de la [courbe d'entrée](#) (voir illustration).



contre-trois n. m.

anglais

counter

19. contrôleur technique, contrôleuse technique

Définition

Officiel qui a pour mandat de superviser l'annonce, par le spécialiste technique, des éléments exécutés ainsi que leur niveau de difficulté.



Notes

Le contrôleur technique doit aussi confirmer l'identification des chutes et des éléments non réglementaires, innovateurs ou supplémentaires.

✔ contrôleur technique n. m.
contrôleuse technique n. f.

anglais

technical controller

20. courbe d'appel

Définition

Courbe effectuée par un patineur juste avant de faire un saut.

Notes

Le terme *courbe d'appel* (en anglais *take-off curve*) ne peut être utilisé que quand il s'agit d'un saut (puisque le terme *appel* désigne la phase préalable à un saut où le patineur se donne une impulsion). Le terme *courbe d'entrée*, plus générique et plus fréquemment utilisé dans la documentation spécialisée, peut s'appliquer qu'il s'agisse d'un saut ou d'une autre figure (une [spirale de la mort](#) ou un [retournement](#), par exemple).

✔ courbe d'appel n. f.

anglais

takeoff curve
take-off curve

21. courbe de sortie

Définition

Courbe effectuée par un patineur juste après un saut ou une autre figure.

Notes

Le terme *courbe de sortie* s'oppose au terme *courbe d'entrée*, qui désigne la courbe effectuée par le patineur juste avant la figure.

✔ courbe de sortie n. f.

anglais

exit curve

22. courbe d'entrée

Définition

Courbe effectuée par un patineur juste avant de faire un saut ou une autre figure.



Notes

Le terme *courbe d'entrée* s'oppose au terme *courbe de sortie*, qui désigne la courbe effectuée par le patineur après la figure.

Le terme *courbe d'appel* (en anglais *take-off curve*) ne peut être utilisé que quand il s'agit d'un saut (puisque le terme *appel* désigne la phase préalable à un saut où le patineur se donne une impulsion). Le terme *courbe d'entrée*, plus générique et plus fréquemment utilisé dans la documentation spécialisée, peut s'appliquer qu'il s'agisse d'un saut ou d'une autre figure (une [spirale de la mort](#) ou un [retournement](#), par exemple).



courbe d'entrée n. f.

anglais

entry curve

23. danse imposée

Définition

Épreuve de [danse sur glace](#) qui consiste à effectuer des pas et des mouvements précis sur une musique déterminée à l'avance.

Notes

La danse imposée constitue une des trois épreuves en danse sur glace. Les autres épreuves sont la [danse originale](#) et la [danse libre](#).

Aux Jeux olympiques, tous les patineurs exécutent la même danse tirée au sort par l'Union internationale de patinage.



danse imposée n. f.

anglais

compulsory dance
compulsory dancing

24. danse libre

Définition

Épreuve de [danse sur glace](#) qui consiste à effectuer des pas et des mouvements chorégraphiés sur une musique laissée au choix des patineurs.

Notes

La danse libre est une occasion pour les patineurs de démontrer leurs capacités techniques, leur créativité et leur qualité d'interprétation. Par contre, cette épreuve comporte également quelques éléments imposés.



danse libre n. f.

anglais

free dance
free dancing



25. danse originale

Définition

Épreuve de [danse sur glace](#) qui consiste à effectuer des pas et des mouvements à un rythme et à un tempo imposés, mais sur une musique choisie par les patineurs.

Notes

L'Union internationale de patinage détermine le rythme et le tempo chaque année. Par exemple, si les patineurs se voient attribuer la combinaison de rythmes appelée *combinaison latine*, ils doivent choisir de deux à trois rythmes à exécuter au cours de leur routine parmi les suivants : cha-cha, rumba, samba et mambo, mérenqué et salsa.



danse originale n. f.
programme original n. m.

anglais

original dance

26. danse sur glace

Définition

Sport sur patins à glace qui consiste à exécuter, en couple, des mouvements de danse chorégraphiés sur des rythmes de musique, tout en combinant certains éléments techniques de patinage artistique.

Notes

Aux Jeux olympiques, la danse sur glace est une des trois catégories de compétition en patinage artistique avec l'épreuve en simple (dames et messieurs) et en couple. Cependant, contrairement aux autres compétiteurs en patinage artistique, les danseurs doivent suivre le rythme propre à la danse choisie et non la mélodie. En compétition, la danse sur glace est composée de trois épreuves : la [danse imposée](#), la [danse originale](#) et la [danse libre](#).

Les danseurs ne sont pas autorisés à effectuer des sauts ou des portés au-dessus de leurs épaules ni à être séparés par plus de deux longueurs de bras tout au long de leur routine.



danse sur glace n. f.

anglais

ice dance
ice dancing

27. dent

Définition

Élément pointu de la partie avant de la lame d'un patin, qui sert notamment à la propulsion lors de sauts piqués.



dent n. f.



anglais

toe pick
toe rake

28. fente

Définition

Mouvement au cours duquel le patineur glisse en ligne droite sur une jambe, le genou fléchi, tandis que l'autre jambe tendue vers l'arrière glisse sur l'intérieur de la botte du patin.

Notes

Pendant le mouvement, le haut du corps doit demeurer droit et les bras doivent être tendus sur le côté ou vers l'arrière. De plus, la lame du patin libre ne doit pas toucher la glace.



fente n. f.

anglais

lunge

29. godille

Définition

Déplacement sur la patinoire qui consiste à alterner l'ouverture et la fermeture des patins qui demeurent à plat sur la glace.

Notes

La godille débute en formant un V avec les patins, soit en collant les talons ou en joignant les dents de la pointe. Ensuite, le patineur glisse en formant un arc avec les patins pour qu'ils soient parallèles et termine en joignant soit les talons, soit les dents de la pointe. Le déplacement doit se faire sans effort et sans propulsion de la part du patineur.

La godille peut s'effectuer vers l'avant ou vers l'arrière.



godille n. f.

anglais

sculling
swizzle

30. Ina Bauer

Définition

Mouvement au cours duquel le patineur glisse sur la [carre intérieure](#) du patin arrière et sur la carre intérieure ou la [carre extérieure](#) du patin avant, tout en maintenant les patins parallèles.



Notes

Lors de l'exécution du mouvement, la jambe arrière est tendue tandis que la jambe avant est fléchie.

L'Ina Bauer est nommé ainsi en hommage à l'Allemande Ina Bauer, qui a exécuté le mouvement pour la première fois à la fin des années 1950, lors des Championnats mondiaux.



Ina Bauer n. m.
fente Ina Bauer n. f.

Par analogie avec la **fente**, on utilise parfois le terme *fente Ina Bauer* pour désigner ce mouvement.

anglais

Ina Bauer
Bauer

31. lobe

Définition

Arc de cercle tracé sur la glace par une **carre** de patin.

Notes

Par exemple, lors de l'exécution d'un **choctaw**, d'une **contre-accolade** ou d'un **contre-trois**, le patineur décrit deux lobes sur la patinoire.



lobe n. m.

anglais

lobe

32. lutz

Définition

Saut piqué exécuté en prenant appel sur la **carre arrière** extérieure du patin porteur pour ensuite piquer le patin libre dans la glace, effectuer une rotation dans les airs et terminer sur la **carre arrière** extérieure de ce dernier.



lutz n. m.

Le terme *lutz*, du nom du créateur du saut, Alois Lutz, est habituellement utilisé comme nom commun, ce qui justifie l'emploi de la minuscule initiale.

anglais

Lutz
lutz
Lutz jump
lutz jump



33. mohawk

Définition

Retournement au cours duquel le patineur passe d'un pied à l'autre tout en conservant le même type de **carre**.

Notes

Il peut s'agir, par exemple, de passer du patinage vers l'arrière sur la **carre intérieure** du pied gauche au patinage vers l'avant sur la carre intérieure du pied droit.



mohawk n. m.

Le terme *mohawk* viendrait du fait que ce type de retournement rappelait certains mouvements d'une danse de guerre pratiquée par certains peuples autochtones. En effet, ce mouvement de patinage artistique aurait été popularisé au Royaume-Uni à l'époque où une troupe de spectacle autochtone y effectuait une tournée qui avait suscité beaucoup d'intérêt.

anglais

mohawk turn
mohawk

34. patinage en miroir

Définition

Ensemble de mouvements et de figures exécutés de façon symétrique par des patineurs en couple.

Notes

Lorsque les partenaires patinent en miroir, ils donnent l'illusion qu'un des patineurs est le reflet de l'autre.



patinage en miroir n. m.

anglais

mirror skating
mirror unison

35. patinage en parallèle

Définition

Ensemble de mouvements et de figures exécutés exactement de la même manière et côte à côte par des patineurs en couple.



patinage en parallèle n. m.

anglais

shadow skating
parallel skating
exact unison



36. pied libre

Définition

Pied qui ne touche pas la surface de la glace lors de l'exécution de figures.



pied libre n. m.
patin libre n. m.
jambe libre n. f.

En patinage artistique, il est souvent question de *jambe libre* pour désigner la notion traitée. Cependant, on utilise aussi le terme *jambe libre* pour décrire la position de la jambe par rapport à celle du pied libre lors de l'exécution de figures.

anglais

free foot
free leg

37. pied porteur

Définition

Pied qui touche la surface de la glace lors de l'exécution de figures.



pied porteur n. m.
patin porteur n. m.
jambe porteuse n. f.

En patinage artistique, il est souvent question de *jambe porteuse* pour désigner la notion traitée. Cependant, on utilise aussi le terme *jambe porteuse* pour décrire la position de la jambe par rapport au pied porteur lors de l'exécution de figures.

anglais

skating foot
skating leg

38. pirouette

Définition

Figure consistant à tourner rapidement sur un seul ou sur les deux patins.

Notes

On regroupe les pirouettes en trois principales catégories : la [pirouette debout](#), la [pirouette assise](#) et la [pirouette arabesque](#). Chacune de ces catégories comporte de nombreuses variantes.



pirouette n. f.

anglais

spin

39. pirouette arabesque

Définition

[Pirouette](#) exécutée sur un pied, se caractérisant par la position horizontale du corps et de la jambe libre par rapport à la glace.



- ✓ pirouette arabesque n. f.
- ✓ pirouette allongée n. f.

anglais

camel spin

40. pirouette arabesque sautée

Définition

Pirouette arabesque précédée d'un saut de valse.

- ✓ pirouette arabesque sautée n. f.
- ✓ arabesque sautée n. f.
- ✓ pirouette allongée sautée n. f.

anglais

flying camel
flying camel spin
jump camel spin

41. pirouette assise

Définition

Pirouette exécutée en position accroupie, qui consiste à tourner sur une seule jambe tandis que la jambe libre reste parallèle à la patinoire.

Notes

La jambe libre est généralement tendue vers l'avant, mais elle peut également être fléchie en travers de la jambe porteuse ou tendue vers l'arrière.

Il existe deux variantes à la pirouette assise : la [pirouette sautée assise](#) et la pirouette assise avec changement de pied.

- ✓ pirouette assise n. f.

anglais

sit spin
Jackson Haines spin
Haines spin

Les termes *Jackson Haines spin* et *Haines spin* viennent du nom de l'inventeur de cette figure.

42. pirouette Biellmann

Définition

Figure exécutée en position debout, qui consiste à tourner sur une seule jambe tout en maintenant, avec les deux mains, le [pied libre](#) près de l'arrière de la tête, plus haut que celle-ci, ce qui a pour effet de tendre la jambe libre vers le haut.



✓ pirouette Biellmann n. f.

Depuis 1981, la pirouette Biellmann est nommée ainsi en hommage à la patineuse suisse Denise Biellmann qui, sans avoir inventé la figure, l'a rendue célèbre à la fin des années 1970.

anglais

Biellmann spin

43. pirouette cambrée

Définition

Figure exécutée en position debout, qui consiste à tourner sur une seule jambe tandis que l'autre est légèrement élevée, tout en cambrant le dos vers l'arrière.

Notes

En compétition, pour que la pirouette cambrée soit réussie, il faut effectuer huit rotations en conservant la position cambrée avant la sortie. Elle est surtout exécutée par des femmes, bien que de plus en plus d'hommes l'intègrent à leur programme.

✓ pirouette cambrée n. f.
✓ pirouette dos cambré n. f.

anglais

layback spin
lay-back spin

44. pirouette combinée

Définition

Pirouette qui comprend un changement de position, un changement de pied ou un changement de position et de pied.

✓ pirouette combinée n. f.

anglais

combination spin

45. pirouette de la mort

Définition

Pirouette dont l'appel consiste en une [pirouette arabesque sautée](#) et dont la réception consiste en une [pirouette assise](#).

✓ pirouette de la mort n. f.

anglais

death drop
death drop spin
flying open axel sit spin



46. pirouette debout

Définition

Pirouette effectuée en position verticale par rapport au patin porteur.

Notes

La pirouette debout peut s'exécuter sur un seul pied ou sur les deux. Elle comporte également plusieurs variantes.



pirouette debout n. f.

anglais

upright spin

47. pirouette illusion

Définition

Pirouette exécutée en position debout et sur un pied, qui consiste à faire plusieurs rotations tout en effectuant des mouvements de bas en haut de la tête, du torse et de la jambe libre alignés.

Notes

Lors de la pirouette illusion, la tête doit passer le plus près possible de la jambe porteuse.



pirouette illusion n. f.
illusion n. f.

anglais

illusion spin
illusion

48. pirouette sautée

Définition

Pirouette qui comprend au moins un saut, soit au moment de l'**appel**, soit au cours de l'exécution de la figure.

Notes

Le saut effectué pendant la pirouette permet parfois au patineur de changer de position, de **pied porteur**, mais il peut aussi choisir de reprendre la même figure.



pirouette sautée n. f.

anglais

flying spin
jump spin



49. **pirouette sautée assise**

Définition

Figure qui consiste à exécuter une [pirouette sautée](#), à tendre la jambe libre dans les airs puis à effectuer une [pirouette assise](#) au moment où le [pied porteur](#) touche la glace.

✔ [pirouette sautée assise](#) n. f.

anglais

flying sit spin
jump sit spin

50. **pirouette sur deux pieds**

Définition

[Pirouette](#) exécutée en position debout au cours de laquelle les deux patins sont à plat sur la glace.

Notes

Lors d'une pirouette sur deux pieds, les patins sont parallèles, les genoux sont légèrement fléchis, le dos est droit et les bras sont collés sur la poitrine.

✔ [pirouette sur deux pieds](#) n. f.

anglais

two-foot spin
two-footed spin

51. **pirouette sur un pied**

Définition

[Pirouette](#) exécutée en position debout au cours de laquelle la jambe libre est pliée de sorte que le [pied libre](#) se situe au niveau du genou de la jambe porteuse.

✔ [pirouette sur un pied](#) n. f.

anglais

one-foot spin
one-footed spin

52. **pirouette vrillée**

Définition

[Pirouette](#) exécutée en position debout, qui consiste à tourner rapidement sur la jambe porteuse tandis que le [pied libre](#) croise le [pied porteur](#) et pointe vers la glace.



Notes

Cette pirouette peut être exécutée dans un mouvement de rotation avant ou arrière.

Lors de l'exécution de la pirouette vrillée, la jambe libre descend progressivement le long de la jambe porteuse, à partir du genou. De plus, la position des bras varie selon l'effet recherché par le patineur; par exemple, ils peuvent être au-dessus de la tête, devant le corps ou près de celui-ci.



pirouette en vrille n. f.

pirouette vrillée n. f.

anglais

corkscrew spin

corkscrew

scratch spin

53. pivot

Définition

Mouvement qui consiste à pointer les dents d'un patin sur la glace et à décrire un cercle à une certaine distance autour de l'axe avec l'autre patin.



pivot n. m.

anglais

pivot

54. porté

Définition

Mouvement de patinage artistique en couple, qui consiste à soulever et à porter son ou sa partenaire au-dessus de la glace.



porté n. m.



levée n. f.

Le terme *levée*, calqué de l'anglais, bien qu'implanté dans l'usage et utilisé par plusieurs fédérations de patinage artistique, ne s'intègre pas au système linguistique du français. En effet, il a, en français, un sens plus partiel, qui ne rend compte que du déplacement du patineur de bas en haut, sans inclure la partie aérienne du mouvement.

anglais

lift



55. porté en étoile

Définition

Porté qui consiste, pour le patineur, à soulever et à porter sa partenaire par la hanche tandis qu'elle écarte les bras et les jambes.

Notes

Habituellement, la patineuse appuie une main sur l'épaule de son partenaire lors du porté en étoile. Cependant, pour augmenter la difficulté, elle peut ne pas s'y appuyer du tout.



porté en étoile n. m.

Le terme *porté en étoile* doit son nom à la forme des bras et des jambes de la patineuse lorsqu'elle est dans les airs.



levée en étoile n. f.

Bien qu'implanté dans l'usage et utilisé par plusieurs fédérations de patinage artistique, le terme *levée*, calque de l'anglais *lift*, a un sens beaucoup plus général en français. En effet, lorsqu'on l'emploie, on ne fait référence qu'au déplacement du patineur de bas en haut, sans tenir compte de la partie aérienne du mouvement.

anglais

star lift

56. porté lasso

Définition

Porté qui consiste, pour la patineuse, à prendre **appel** sur la **carre extérieure** avant aux côtés de son partenaire qui la tient par les mains, à effectuer une rotation complète autour de celui-ci et à terminer au-dessus de la tête du patineur.

Notes

Lorsque la patineuse se trouve au-dessus de la tête de son partenaire, ceux-ci peuvent joindre une seule main ou les deux en gardant les bras tendus.



porté lasso n. m.

Le terme *porté lasso* s'explique par le mouvement des bras du patineur lorsqu'il soulève sa partenaire, qui ressemble à celui d'une personne lançant un lasso.



levée lasso n. f.

Bien qu'implanté dans l'usage et utilisé par plusieurs fédérations de patinage artistique, le terme *levée*, calque de l'anglais *lift*, a un sens beaucoup plus général en français. En effet, lorsqu'on l'emploie, on ne fait référence qu'au déplacement du patineur de bas en haut, sans tenir compte de la partie aérienne du mouvement.

anglais

lasso lift



57. porté main dans la main

Définition

Porté au cours duquel le patineur et sa partenaire se tiennent par les mains.

Notes

Certains patineurs effectuent ce genre de porté avec une seule main.

Il existe plusieurs types de portés main dans la main. Le **porté lasso**, par exemple, est un type particulier de porté main dans la main.



porté main dans la main n. m.

anglais

hand-to-hand lift

58. porté vrillé

Définition

Porté qui consiste, pour la patineuse, à effectuer au moins une vrille dans les airs, son partenaire la soulevant et l'attrapant par les hanches.

Notes

Au moment où la patineuse effectue sa vrille dans les airs, son partenaire exécute une demi-rotation pour être face à celle-ci lors de la réception.



porté vrillé n. m.



levée vrillée n. f.

Bien qu'implanté dans l'usage et utilisé par plusieurs fédérations de patinage artistique, le terme *levée*, calque de l'anglais *lift*, a un sens beaucoup plus général en français. En effet, lorsqu'on l'emploie, on ne fait référence qu'au déplacement du patineur de bas en haut, sans tenir compte de la partie aérienne du mouvement.



porté twist

L'emprunt hybride *porté twist* est à éviter. Il n'est pas adapté au système linguistique du français et ne comble aucune lacune lexicale, le terme *porté vrillé* étant déjà présent dans l'usage.

anglais

twist lift

59. position de valse

Définition

Position de **danse sur glace** dans laquelle les partenaires se font face, les mains droites ou gauches jointes sur le côté, le coude du patineur levé et sa main posée près de l'aisselle de sa partenaire.



Notes

La patineuse pose sa main sur le bras levé de son partenaire.

Lorsque les patineurs sont en position de valse, un des deux partenaires patine vers l'arrière tandis que l'autre patine vers l'avant.



position de valse n. f.
position fermée n. f.

anglais

waltz position
waltz hold
closed hold
closed position

60. position fox-trot

Définition

Position de [danse sur glace](#) dans laquelle les partenaires patinent côte à côte dans la même direction, la main gauche du patineur jointe à la main droite de sa partenaire à l'avant et sa main droite posée derrière le dos de celle-ci.

Notes

Lors de l'exécution de la position fox-trot, la patineuse se trouve à droite et légèrement en avant de son partenaire.



position fox-trot n. f.
position ouverte n. f.

anglais

foxtrot position
foxtrot hold
open position
open hold

61. position kilian

Définition

Position de [danse sur glace](#) dans laquelle les partenaires patinent côte à côte dans la même direction, les mains gauches jointes et la main droite du patineur sur la hanche de sa partenaire.

Notes

La patineuse se tient à droite de son partenaire et est légèrement en avant de celui-ci lors de l'exécution de la position kilian.



position kilian n. f.
kilian n. m.

[kilian] Bien que le kilian soit également une [danse imposée](#), le terme est utilisé en contexte pour désigner la position adoptée par les deux partenaires.



anglais

Kilian position
Kilian hold
Kilian

62. position tango

Définition

Position de [danse sur glace](#) dans laquelle les partenaires patinent dans des directions opposées, la hanche droite ou gauche du patineur alignée sur celle de sa partenaire.

Notes

Il n'est pas souhaitable pour les partenaires d'avoir les hanches trop près l'une de l'autre dans la position tango. Cette position inconfortable réduit leur espace de mouvement et empêche la glisse.



position tango n. f.
position déboîtée n. f.

anglais

tango position
outside position
tango hold
outside hold

63. programme court

Définition

Épreuve de patinage artistique en simple ou de patinage artistique en couple, qui doit comporter l'exécution de huit éléments imposés dans l'ordre que les patineurs désirent, sur une musique de leur choix.

Notes

En patinage artistique en simple et en couple, les patineurs sont évalués lors de deux programmes : le programme court et le [programme libre](#).

Les huit éléments techniques compris dans le programme court sont imposés par l'Union internationale de patinage. Aucun autre élément n'est permis lors de l'épreuve.



programme court n. m.

anglais

short program
short programme



64. programme libre

Définition

Épreuve de patinage artistique en simple et de patinage artistique en couple qui ne contient aucun élément imposé, mais des lignes directrices établies pour tous les patineurs.

Notes

La musique et le thème sont laissés au choix des patineurs, mais il existe des restrictions comme l'obligation de choisir des musiques en version instrumentale.



programme libre n. m.
programme long n. m.

Le terme *programme long* est employé pour le distinguer du [programme court](#), autre épreuve en patinage artistique en simple et en couple. Par contre, toutes les compétitions d'envergure utilisent le terme *programme libre*, qui reflète le fait que le contenu du programme est laissé à la discrétion des patineurs.

anglais

free skate
free skating
free program
free programme
long program
long programme

65. retournement

Définition

Mouvement qui consiste à passer du patinage vers l'avant au patinage vers l'arrière ou inversement.

Notes

Il existe plusieurs types de retournement, notamment l'[accolade](#), le [mohawk](#) et le [choctaw](#).



retournement n. m.

anglais

turn

66. roulé

Définition

Mouvement qui consiste à glisser sur la [carre extérieure](#) avant ou arrière du patin porteur en décrivant une courbe dans la direction opposée à la courbe précédente décrite avec l'autre patin.



roulé n. m.



roll

Le terme *roll* est un emprunt intégral à l'anglais qui s'insère mal dans le système linguistique du français à plusieurs égards (morphologique, phonétique, etc.). De plus, il entre inutilement en concurrence avec le terme *roulé*, déjà en usage.

anglais

roll

67. salchow

Définition

Saut qui consiste à prendre appel sur la [carre arrière](#) intérieure du patin porteur, à effectuer une rotation dans les airs puis à atterrir sur la carre arrière extérieure de l'autre patin.



salchow n. m.

Le terme *salchow*, du nom du créateur du saut, Ulrich Salchow, se prononce *sal-ko*. Il est habituellement utilisé comme nom commun, ce qui justifie l'emploi de la minuscule initiale.

Au pluriel, on écrira : *des salchows*.

anglais

Salchow

salchow

Salchow jump

salchow jump

68. saut à contre-rotation

Définition

Saut au cours duquel le patineur tourne dans le sens opposé à celui de la courbe d'entrée.

Notes

Pour la plupart des sauts, le sens de rotation correspond à celui de la [courbe d'entrée](#). Ainsi, si un patineur droitier s'appuie sur sa [carre avant](#) extérieure, sa rotation se fait généralement en sens horaire, tandis que s'il s'appuie sur sa carre avant intérieure, elle se fait généralement en sens antihoraire. Cependant, pour effectuer un saut à contre-rotation, le patineur doit faire en sorte d'inverser le sens de rotation. Ces sauts sont donc considérés comme plus difficiles que les autres.

Le [lutz](#) et le [walley](#) sont des sauts à contre-rotation.



saut à contre-rotation n. m.

contre-rotation n. f.

anglais

counterrotation jump

counter rotation jump

counter rotation

counterrotation

reverse rotation



69. saut de ballet

Définition

Saut piqué consistant à prendre appel sur la **carre arrière** extérieure d'un des patins, à accomplir une demi-rotation dans les airs et à effectuer la réception sur les dents de la pointe du même patin, avant de glisser sur la **carre avant** intérieure de l'autre patin.

Notes

Lorsque le patineur est dans les airs, sa jambe libre est tendue vers l'arrière.



saut de ballet n. m.

anglais

ballet jump

70. saut de biche

Définition

Saut exécuté en prenant appel sur la **carre arrière** intérieure ou extérieure du patin porteur, au cours duquel la jambe avant est ramenée sous la cuisse et la jambe arrière est gardée en extension.

Notes

Le saut de biche n'est pas considéré comme une figure de patinage artistique, mais plutôt comme un mouvement de transition.



saut de biche n. m.

anglais

stag jump
stag leap
stag

71. saut de boucle

Définition

Saut qui consiste à prendre appel sur la **carre arrière** extérieure du patin, à effectuer une rotation dans les airs puis à atterrir sur la même carre du même patin.



saut de boucle n. m.
boucle n. m.
rittberger n. m.

La forme elliptique *boucle* est masculine, puisqu'elle prend la forme grammaticale du terme principal *saut de boucle*. Le genre féminin est aussi courant, mais son emploi peut également désigner une figure de glisse qui consiste à tracer une boucle à l'intérieur d'un cercle.

Le saut de boucle est parfois nommé *rittberger* en hommage à l'Allemand Werner Rittberger qui l'a inventé en 1910.



anglais

loop
loop jump
rittberger

72. saut de boucle piqué

Définition

Saut de boucle exécuté en prenant appel sur la **carre arrière** extérieure du patin porteur pour ensuite piquer le patin libre dans la glace, effectuer une rotation dans les airs et terminer sur la carre arrière extérieure du patin porteur.



saut de boucle piqué n. m.
boucle piqué n. m.

Au pluriel, le terme *saut de boucle piqué* s'écrit *sauts de boucle piqués*, l'adjectif s'accordant en nombre avec le terme *saut*.

La forme elliptique *boucle piqué* est masculine, puisqu'elle prend le genre grammatical du terme *saut de boucle piqué*.

Le terme *boucle piqué*, quant à lui, s'écrit *boucles piqués* au pluriel, l'adjectif s'accordant en nombre avec le terme *boucle*.



boucle piquée

Le terme *boucle piquée* est déconseillé, puisque ce n'est pas la boucle qui est piquée mais bien le saut de boucle.

anglais

toe loop
cherry flip

73. saut de carre

Définition

Saut exécuté en prenant appel sur la **carre** du patin porteur, sans que le patin libre entre en contact avec la glace.

Notes

L'**axel**, le **salchow** et le **saut de boucle** sont des sauts de carre.



saut de carre n. m.

anglais

edge jump

74. saut de lapin

Définition

Petit saut sans rotation, qui consiste à lancer la jambe libre vers l'avant, à donner l'impulsion avec la jambe porteuse et à effectuer la réception sur la jambe qui a été lancée vers l'avant au début du mouvement.



- ✓ saut de lapin n. m.
pas de géant n. m.

Le terme *pas de géant* est plutôt utilisé en Europe, alors que le terme *saut de lapin* est plutôt employé au Canada.

anglais

bunny hop

75. saut de mazurka

Définition

Saut amorcé en patinage arrière, qui consiste à prendre son impulsion en piquant son [pied libre](#), à croiser les chevilles, à effectuer une demi-rotation puis à atterrir sur le pied opposé.

- ✓ saut de mazurka n. m.

anglais

mazurka
mazurka jump

76. saut de valse

Définition

Saut qui consiste à effectuer l'appel sur la [carre avant](#) extérieure, à accomplir une demi-rotation dans les airs et à effectuer la réception sur la [carre arrière](#) extérieure de l'autre pied.

Notes

Le saut de trois (en anglais *three jump*) se distingue du saut de valse (en anglais *waltz jump*) du fait que l'[appel](#) et la réception se font sur le même pied.

- ✓ saut de valse n. m.

anglais

waltz jump

77. saut écarté

Définition

Saut exécuté en prenant appel sur la [carre arrière](#) intérieure ou extérieure du patin porteur, au cours duquel le patineur effectue un grand écart dans les airs en conservant le tronc et la tête droite.

Notes

Le saut écarté n'est pas considéré comme une figure de patinage artistique, mais plutôt comme un mouvement de transition.

- ✓ saut écarté n. m.



anglais

split jump

78. saut en parallèle

Définition

Saut exécuté de manière identique et simultanée par deux patineurs qui se trouvent côte à côte.



saut en parallèle n. m.

anglais

side-by-side jump

parallel jump

79. saut lancé

Définition

Saut exécuté en couple au cours duquel la patineuse est propulsée dans les airs par son partenaire, effectue une rotation, puis atterrit sur la [carre arrière](#) extérieure d'un seul patin.

Notes

L'[appel](#) et la phase aérienne du saut lancé changent en fonction du saut exécuté par la patineuse ([axel](#), [salchow](#), [saut de boucle](#), etc.).



saut lancé n. m.

anglais

throw jump

partner-assisted jump

80. saut piqué

Définition

Saut exécuté en piquant les dents du patin dans la glace lors de l'[appel](#).

Notes

Le [saut de boucle piqué](#), le flip et le [lutz](#) sont des sauts piqués.



saut piqué n. m.

anglais

toe jump

toe-assisted jump

toe pick-assisted jump



81. saut simple

Définition

Saut qui comprend au moins une rotation complète, mais moins de deux.

✓ saut simple n. m.

anglais

single jump
single-revolution jump

82. spirale

Définition

Mouvement de transition au cours duquel le patineur glisse sur une jambe tandis que l'autre jambe est levée à une hauteur supérieure à celle de la hanche.

Notes

La jambe peut être fléchie ou tendue vers l'avant, vers l'arrière ou sur le côté et elle peut être tenue ou non par la main. L'[arabesque](#), par exemple, est un type de spirale.

✓ spirale n. f.

Le terme *spirale* fait référence à la trajectoire parcourue par le patineur s'il maintient cette position suffisamment longtemps.

anglais

spiral

83. spirale de la mort

Définition

Figure acrobatique effectuée en couple où le patineur tourne sur lui-même en position de [pivot](#) en tenant sa partenaire par le bras, de manière à la faire tourner à l'horizontale au ras du sol.

Notes

La patineuse doit cambrer le dos et seul l'un de ses pieds touche le sol.



✓ spirale de la mort n. f.
spirale n. f.

À l'origine, la spirale de la mort était toujours effectuée vers l'arrière sur la [carre extérieure](#). Dans les années 60, un couple de patineurs russes a inventé les trois autres variantes. Selon le sens de rotation et la carre d'appui de la patineuse, on parlait alors de *spirale de la mort*, de *spirale de la vie*, de *spirale cosmique* ou de *spirale de l'amour*. Cette terminologie tend cependant à disparaître et le terme *spirale de la mort* est maintenant utilisé par de nombreuses instances (dont l'Union internationale de patinage) dans un sens plus générique pour désigner toutes ces variantes (probablement dans le but de les distinguer des [spirales](#) effectuées en patinage individuel dont la nature est très différente). Selon cette nomenclature, on distingue plutôt les différents types de spirales de la mort en indiquant explicitement le sens de rotation et la carre sur laquelle s'appuie la patineuse (*spirale de la mort avant intérieure*, *spirale de la mort arrière intérieure*, *spirale de la mort avant extérieure* ou *spirale de la mort arrière extérieure*).

anglais

death spiral
spiral

84. tir-au-canard

Définition

Figure qui consiste à glisser sur un seul pied, vers l'avant ou vers l'arrière, en position assise et en étendant la jambe libre devant.

✓ tir-au-canard n. m.
tir au canard n. m.

anglais

shoot-the-duck

85. trois

Définition

[Retournement](#) effectué sur un pied, comportant un changement de [carre](#), dont le tracé forme le chiffre trois sur la glace.

Notes

Le trois ressemble à l'[accolade](#), mais le [bec](#) pointe vers l'intérieur de la courbe et non vers l'extérieur de celle-ci (voir illustration).

✓ virage en trois n. m.
virage trois n. m.
trois n. m.

anglais

three turn



86. unisson

Définition

Coordination mutuelle, par des patineurs en couple, des mouvements et des figures.

Notes

Pour qu'il y ait unisson entre deux partenaires, les sauts et les pirouettes doivent être synchronisés, et les poussées doivent s'effectuer simultanément.

Les couples peuvent être à l'unisson de deux façons différentes : ils peuvent exécuter exactement les mêmes figures et les mêmes mouvements côte à côte ([patinage en parallèle](#)) ou l'un des deux partenaires peut effectuer ces figures et ces mouvements comme s'il était le reflet de l'autre patineur ([patinage en miroir](#)).

✓ unisson n. m.

anglais

unison

87. volte

Définition

Figure qui consiste à tourner rapidement sur un seul patin tout en se déplaçant.

Notes

Le déplacement lors d'une volte distingue celle-ci de la [pirouette](#), où le patineur demeure au même endroit.

✓ volte n. f.

✗ twizzle

Le terme *twizzle* est un emprunt intégral à l'anglais et ne comble aucune lacune lexicale, le terme français *volte* étant bien implanté dans l'usage.

anglais

twizzle

88. walley

Définition

Saut exécuté en prenant appel sur la [carre arrière](#) intérieure du patin porteur pour terminer sur la carre arrière extérieure du même patin en effectuant une rotation complète dans les airs.

✓ walley n. m.

L'emprunt *walley* est formé à partir du nom du créateur du saut, Nate Walley.

Le terme *walley* est habituellement utilisé comme nom commun, ce qui justifie l'emploi de la minuscule initiale.



anglais

Walley

walley

Walley jump

walley jump

89. walley piqué

Définition

Walley exécuté en prenant **appel** sur la **carre arrière** intérieure du patin porteur pour ensuite piquer le patin libre dans la glace, effectuer une rotation dans les airs et terminer sur la carre arrière extérieure du patin porteur.



walley piqué n. m.

Le terme *walley*, du nom du créateur du saut, Nate Walley, est habituellement utilisé comme nom commun, ce qui justifie l'emploi de la minuscule initiale.

anglais

toe Walley

toe walley

PIROUETTES, SPIRALES ET AXELS



Pour accéder à l'ensemble des vocabulaires de l'Office québécois de la langue française :
oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index_lexvoc.html.

Pour connaître les outils et les services linguistiques de l'Office :
vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/a-propos-de-la-vitrine-linguistique/offre-de-services-linguistiques.

Pour consulter les ressources de la Vitrine linguistique :
vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca.

Pour visiter le site de l'Office :
oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx.

Abonnez-vous à nos infolettres



© Office québécois de la langue française, 2024

Office québécois
de la langue
française

Québec 